

532

# ΟΔΗΓΙΑΙ

ΠΕΡΙ

## ΙΔΙΩΤΙΚΩΝ ΣΧΟΛΩΝ



ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ

ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΤΟΥΡΚΙΚΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ



# ΟΔΗΓΙΑΙ

ΠΕΡΙ

## ΙΔΙΩΤΙΚΩΝ ΣΧΟΛΩΝ



ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΤΟΥΡΚΙΚΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ



## ΟΔΗΓΙΑΙ

ΠΕΡΙ

### ΙΔΙΩΤΙΚΩΝ ΣΧΟΛΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α΄.

Γενικαὶ Διατάξεις

**Ἄρθρο. 1.**— Ἰδιωτικαὶ σχολαὶ καλοῦνται αἱ ἰδρυθόμεναι καὶ συντηρούμεναι ὑπὸ ἀτόμων, κοινοτήτων, σωματείων καὶ ἐταιρειῶν τουρκικῆς ὑπηκοότητος, ἀνεγνωρισμένων ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως.

Αἱ χάριν τῆς διδασκαλίας μιᾶς ἢ περισσοτέρων γλωσσῶν ἢ τέχνης, ἢ ἐπιστήμης, τοιουτοτρόπως διοργανούμεναι παραδόσεις, θεωροῦνται ἐπίσης ἰδιωτικαὶ σχολαί:

**Ἄρθρο. 2.**— Ἀπαγορεύεται ἡ ἰδρυσις σχολῶν ἐπ' ὀνόματι ξένων κοινοτήτων, σωματείων καὶ ἐταιρειῶν, ἢ καὶ εἰκονικῶς ἐπ' ὀνόματι αὐτῶν ἐγγραφομένων.

**Ἄρθρο. 3.**— Αἱ σχολαὶ αἱ ἰδρυθόμεναι ὑπὸ κοινοτήτων τουρκικῆς ὑπηκοότητος ἀνεγνωρισμένων ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως, πρέπει νὰ κεῖνται ἐν τῇ

συνοικία ἢ τῷ χωρίῳ ἔνθα διαμένει ὁ εἰς μίαν ἐκ τῶν τοιούτων κοινοτήτων ἀνήκων πληθυσμὸς, ἀλλ' ὑπὸ τὸν ὄρον ἵνα αἱ διαστάσεις των καὶ ὁ τρόπος τῆς κατασκευῆς των ὧσιν ἀνάλογοι πρὸς τὰς ἀνάγκας τοῦ τόπου καὶ εὐρίσκονται εἰς τοιαύτην ἀπόστασιν, ὥστε ὁ θόρυβός των νὰ μὴ ἀκούηται ὑπὸ τῶν ἐκεῖ ὑπαρχόντων ἄλλων σχολείων καὶ εὐκτηρίων οἰκῶν ἄλλων κοινοτήτων.

**Ἄρθρο. 4.**— Οἱ ξένοι ὑπήκοοι δικαιουῦνται νὰ ιδρύσωσι σχολὰς ὑπὸ τοὺς ἐξῆς ὄρους:

1ον Εἰς τὰ μέρη, ἔνθα θὰ ιδρῦσουν οὗτοι σχολὴν ἀπαιτεῖται νὰ ὑπάρχη τόσος πληθυσμὸς ἀνήκων εἰς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ὑπηκοότητα, ὅσος ἀπαιτεῖται δὲ τὴν ἴδρυσιν σχολῆς.

2ον Δέον ἵνα οἱ ιδρῦται σχολῶν ἀνήκωσιν εἰς κράτη, εἰς τὰ ὁποῖα ἐπιτρέπεται ἡ ἴδρυσις σχολῆς ὑπὸ τούρκων ὑπηκόων.

3ον Δέον ἵνα τὰ κτίρια τῶν τοιούτων σχολῶν ὑπόκεινται εἰς τὰς διατάξεις τῶν ἀναγραφομένων ἐν τῷ 3ῳ ἄρθρῳ.

**Ἄρθρο. 5.**— Ἐκτὸς τῶν νηπιαγωγείων δὲν ἐπιτρέπεται ἡ ἴδρυσις μικτῶν ἐξωτερικῶν σχολῶν. Εἰς μέρη ἔνθα δὲν ὑπάρχουν ἰσότιμοι σχολαὶ θηλέων, ἐπιτρέπεται ἡ ἴδρυσις μικτῶν ἐξωτερικῶν σχολῶν, ὑπὸ τὸν ὄρον νὰ μὴ γίνωνται δεκταὶ μαθητρίαι, τῶν ὁποίων τὰ ἐθνικὰ φρονήματα δὲν συμβιβάζονται πρὸς τὰ τῶν σχολῶν τούτων.

**Ἄρθρο. 6.**— Εἰς τὰς ἰδιωτικὰς σχολὰς, ἔνθα ἡ διδασκαλία γίνεται οὐχὶ διὰ τῆς ἐπισήμου, ἀλλὰ δι' ἄλλης τινὸς γλώσσης, εἶνε ὑπάρχουσα ἢ διδασκαλία τῆς τουρκικῆς γλώσσης ὡς καὶ τῆς τουρκικῆς Ἱστορίας καὶ Γεωγραφίας τουρκικῆς ὑπὸ τούρκων διδασκάλων. Αἱ ὥραι τῆς διδασκαλίας τῆς τουρκικῆς γλώσσης δὲν θὰ ὧσιν ὀλιγώτεροι τῶν τεσσάρων ὥρῶν καθ' ἑβδομάδα εἰς τὰς τάξεις τοῦ δημοτικοῦ καὶ ὀλιγώτεροι τῶν δύο ὥρῶν εἰς τὰς σχολὰς τῆς μέσης καὶ ἀνωτέρας παιδείας.

**Ἄρθρο. 7.**— Ἐκάστη σχολὴ θὰ ἔχη ἓνα διευθυντὴν ἢ μίαν διευθύντριαν. Ἐὰν δὲ ὁ ιδρυτὴς μιᾶς σχολῆς ἦνε ἄτομον καὶ κέκτηται τ' ἀπαιτούμενα προσόντα, δύναται ὁ ἴδιος ν' ἀναλάβῃ αὐτοπροσώπως τὴν ἐπιθῦνσιν αὐτῆς.

Δὲν ἐπιτρέπεται ὅμως ἡ ἀνάθεσις διευθύνσεως σχολῆς εἰς τοὺς ἐξασκοῦντας τὸ ἀπάγγελμα τοῦ ἱατροῦ, τοῦ δικηγόρου, τοῦ ὑπαλλήλου, ἢ ἐν γένει τοῦ ἔχοντος παρομοίαν ἐξωτερικὰς ἀσχολίας παρεμποδίζουσα τὴν ἐν τῇ σχολῇ ἐργασίαν αὐτοῦ.

**Ἄρθρο. 8.**— Δὲν ἐπιτρέπεται ἡ ἄνευ τῆς ἀδείας τῆς Ἐπιτροπείας τῆς Παιδείας πρόσληψις διευθυντῶν, διευθυντριῶν, βοηθῶν, διδασκάλων ἢ διδασκαλισσῶν, ξένης ὑπηκοότητος εἰς τὰς ἰδιωτικὰς σχολὰς, αἱ ὁποῖαι ιδρῦνται ὑπὸ ἀτόμων, κοινοτήτων, σωματείων καὶ ἐταιρειῶν τουρκικῆς ὑπηκοότητος.

**Ἄρθρο. 9.**— Τὰ κτίρια τῶν σχολῶν πρέπει νὰ ἦναι ἐκτισμένα στερεὰ καὶ συμφώνως πρὸς τοὺς κανόνας τῆς ὑγιεινῆς, νὰ κεῖνται δὲ τὸ ὀλιγώτερον ἑκατὸν μέτρα μακρὰν τῶν τόπων, οἱ ὅποιοι διαφθεύρουν τὰ ἥθη καὶ βλάπτουν τὴν ὑγίαν τῶν μαθητῶν.

**Ἄρθρο. 10.**— Αἱ ιδιωτικαὶ σχολαὶ ὑπόκεινται εἰς τὴν ἐποπτείαν καὶ ἐξέλεγχον τῶν ἀνωτάτων πολιτικῶν ὑπαλλήλων τοῦ τόπου, ἔνθα αὐταὶ εὐρίσκονται, τῶν διευθυντῶν καὶ ἐποπτῶν τῆς Παιδείας καὶ τῶν ὑγειονομικῶν ἐποπτῶν.

Αἱ προκαταρκτικαὶ σχολαὶ ἐξελέγχονται ἐκτὸς τούτων, καὶ ὑπὸ ἄλλων ὑπαλλήλων, ὑποδεικνυομένων ἐν τῷ νόμῳ περὶ πρώτης παιδείσεως ὡς καὶ ὑπὸ τῶν συμβουλιακῶν παρῆδρων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β΄.

### Ἔθροι ἰδρύσεως σχολῆς.

**Ἄρθρο. 11.**— Ἡ ἴδρυσις σχολῆς προαπαιτεῖ τὴν λήψιν ἀδείας. Ὡς ἐκ τούτου οἱ ἰδρυταὶ ἀποτείνονται ἀρμοδίως δι' αἰτήσεις. Ἐὰν ὁ ἰδρυτὴς εἶνε ἄτομον τουρκικῆς ὑπηκοότητος, ἢ αἰτήσεις αὕτη δίδεται ὑπ' αὐτοῦ, ἐὰν δὲ ὁ ἰδρυτὴς ἦνε κοινότης, ἢ σωματεῖον ἢ ἐταιρεία τουρκικῆς ἐπίσης ὑπηκοότητος, ἢ αἰτήσεις δίδεται ὑπὸ τῶν προέδρων τῶν κοινοτήτων, ἢ ὑπὸ τῶν ὑπευθύνων διευθυντῶν τῶν

σωματείων καὶ ἐταιρειῶν τούτων πρὸς τοὺς Νομάρχας ἢ τοὺς ἀνεξαρτήτους διοικητάς. Ἐὰν ὁ ἰδρυτὴς εἶνε ξένος ὑπήκοος δίδεται πρὸς τὴν ἐπιτροπείαν τῆς παιδείας.

Εἰς τὴν αἴτησιν ταύτην γράφεται:

1ον Τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ τὰ ἄλλα χαρακτηριστικὰ τοῦ ἰδρυτοῦ, ἢ κατοικία του, καὶ ἐὰν ἦνε ξένος εἰς ποίαν ὑπηκοότητα ἀνήκει.

2ον Ὁ βαθμὸς τῆς σχολῆς.

3ον Εἰς ποῖον χωρίον ἢ τόπον θὰ ἰδρυθῇ ἡ σχολή.

4ον Πῶς θὰ ἐξευρεθοῦν αἱ πρὸς συντήρησιν αὐτῆς δαπάναι.

5ον Ἄν ἦνε ἀρρεναγωγεῖον ἢ παρθεναγωγεῖον  
6ον Ἄν ἦνε ἐσωτερικὴ ἢ ἐξωτερικὴ.

Εἰς τὴν ὡς ἄνω αἴτησιν ἐπισυνάπτονται καὶ τὰ ἐξῆς ἔγγραφα.

1ον Ἀντίγραφον ἐπικεκρωμένον τοῦ διαμνητηρίου (Νουφούς τεσκερεσῆ) τοῦ ἰδρυτοῦ, ἐὰν δὲ οὗτος ἦνε ξένος ὑπήκοος, ἀντίγραφον πιστοποιητικοῦ ἐπικεκρωμένον ὑπὸ τοῦ οικείου προξενείου, δι' οὗ πιστοποιεῖται ἡ ὑπηκοότης του καὶ ἔγγραφον καλῆς διαγωγῆς.

Ἡ αἴτησις καὶ τὰ ἐπισυναπτομένα, ὡς ἄνω ἔγγραφα ἐξετάζονται ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως τῆς Παιδείας καὶ τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου καὶ ἂν μὲν εὐρεθῶσιν ἐν τάξει ἢ ἄδεια συντάσσεται καὶ

σφραγίζεται ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως τῆς Παιδείας καὶ ἀφοῦ ἐπικυρωθῆ ὑπὸ τοῦ οἰκείου Νομάρχου ἢ τοῦ Διοικητοῦ ἀνεξαρτήτου διοικήσεως, παραδίδεται εἰς τὸν ἰδρυτὴν.

Αἱ αἰτήσεις αἱ ὑποβαλλόμεναι ὑπὸ ἰδρυτῶν ξένης ὑπηκοότητος, εἶνε δυνατὸν ν' ἀπορριφθοῦν ὑπὸ τῆς ρηθείσης ἐπιτροπείας, ἢ ὅποια δὲν ὑποχρεοῦται νὰ διατυπώσῃ δικαιολογητικούς λόγους.

Προκειμένου δὲ περὶ τῶν αἰτήσεων, αἵτινες κρίνονται ἄξια ἀποδοχῆς, μετὰ τὴν λήψιν ἀπαντήσεως εἰς τὴν ὑπὸ τῶν ἐπιτοπίων ἀρχῶν γενησομένην ἐρώτησιν, γίνονται αἱ δέουσαι ἐξετάσεις καὶ ἐὰν εὐρεθῶσιν ἐν τάξει, διατάσσονται αἱ ἐπιτόπιοι ἀρχαὶ ὑπὸ τῆς ρηθείσης ἐπιτροπείας ὅπως ἐκτελέσωσιν τὰς διατυπώσεις τὰς ἀφορώσας τὴν ἐν λόγῳ ἄδειαν.

**Ἄρθρο. 18.**— Οἱ ἰδρυταὶ μετὰ τὴν λήψιν τῆς ἀδείας ὑποβάλλουν πρὸς τὴν οἰκείαν Νομαρχίαν ἢ τὴν Διοίκησιν δηλωτικὸν διαλαμβάνον ἂν οἱ ἴδιοι πρόκειται ν' ἀναλάβουν τὴν διεύθυνσιν τῆς σχολῆς, καὶ ἐν ἣ περιπτώσει δὲν ἤθελον ἀναλάβει τὴν διεύθυνσιν αὐτῆς ποῖον ὑπεύθυνον διευθυντὴν διώρισαν καὶ εἰς ποῖον μέρος θὰ ἰδρῦσουν τὴν σχολὴν, συνάμα δὲ ζητοῦν ἄδειαν ἰδρύσεως καὶ λειτουργίας αὐτῆς.

Εἰς τὸ ρηθὲν δηλωτικὸν ἐπισυνάπτονται τὰ ἐξῆς ἔγγραφα :

1ον Ἐκθεσις ἱατροῦ καὶ ἀρχιτέκτονος, δι' ἧς νὰ πιστοποιηθῆ ὅτι τὸ κτίριον, τὸ ὁποῖον θὰ χρησιμοποιηθῆ ὡς σχολὴ εἶνε κατάλληλον διὰ σχολὴν στερεὸν καὶ ὑγιεινὸν καὶ νὰ ἀναφέρῃ πόσους μαθητὰς δύναται νὰ περιλαμβάνῃ.

2ον Κατάλογος διαλαμβάνων τὰ ὀνοματεπώνυμα τῶν προσώπων τῶν ἐκλεγομένων ὡς ὑπευθύνων διευθυντῶν καὶ διδασκάλων, τὴν κατοικίαν καὶ τὸν τόπον τῆς καταγωγῆς αὐτῶν, ἀπολυτῆριον διαλαμβάνον τὸν βαθμὸν τῶν σπουδῶν αὐτῶν, ἢ ἐπικεκυρωμένον ἀντίγραφον ἐνδεικτικῶν (Ἐχλιὲτ ναμὲ) καὶ πιστοποιητικὸν καλῆς διαγωγῆς ἐπικεκυρωμένον ὑπὸ τοῦ τόπου, ἔνθα διαμένουν ἢ ὑπὸ τῆς τελευταίας διευθύνσεως, ἔνθα ὑπηρετοῦν, ἐὰν δὲ ἦνε ξένοι ὑπήκοοι, ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω πιστοποιητικῶν ἐπισυνάπτεται ἀνα ἐν πιστοποιητικὸν ἐπικεκυρωμένον ὑπὸ τοῦ οἰκείου προξενείου πιστοποιοῦν τὴν ὑπηκοότητα αὐτῶν.

3ον Ὁ ἐσωτερικὸς κανονισμὸς τῆς σχολῆς φέρων κάτωθεν τὴν ὑπογραφήν τοῦ ὑπευθύνου διευθυντοῦ, ὡς καὶ ἀναλυτικὸν πρᾶγμα τῶν διδαχθησομένων μαθημάτων.

4ον Κατάλογος διαλαμβάνων τὰ ὀνόματα τῶν συγγραφέων καὶ τὸν τόπον τῆς ἐκτυπώσεως τῶν βιβλίων τῶν διδαχθησομένων εἰς ἐκάστην τάξιν τῶν σχολῶν, εἰς τὰς ὁποίας ἢ διδασκαλία θὰ γίνηται διὰ τῆς ἐπισήμου γλώσσης.

Ἐπίσης τὰ μαθήματα τὰ διδαχθησόμενα ἄνευ βιβλίου, συμφώνως πρὸς τὰ προγράμματα τῶν ἀνωτέρων σχολῶν καὶ τῆς μέσης παιδείας, δεόν νὰ περιληφθῶσιν εἰς τὸν ρηθέντα κατάλογον.

Ὁν Κατάλογος διαλαμβάνων τὰ βιβλία τὰ διδαχθησόμενα εἰς ἐκάστην τάξιν τῶν σχολῶν, ἐν ταῖς ὁποίαις ἡ διδασκαλία τῶν μαθημάτων θὰ γίνηται οὐχὶ διὰ τῆς ἐπισήμου ἀλλὰ δι' ἄλλης γλώσσης, ὡς καὶ ἀνὰ ἓν ἀντίτυπον τῶν βιβλίων τούτων.

Μετὰ τὴν ὑποβολὴν τῶν ὡς ἄνω ἐγγράφων, διεξάγονται αἱ δέουσαι ἐξετάσεις κατὰ τὴν τάξιν καὶ ἐὰν εὐρεθῶσιν ἐν τάξει ἐκτελοῦνται αἱ ἐπαιτούμεναι διατυπώσεις τῆς ἐγγραφῆς (Καῖδ), εἰς δὲ τὴν προηγουμένως ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἰδρυτοῦ δοθεῖσαν ἄδειαν σημειοῦται ἡ ἐξῆς φράσις.

«Ἐπειράπη τῷ κ..... ὑπευθύνῳ διευθυντῇ ἡ διδασκαλία ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ..... κτιρίῳ κειμένῳ..... τῇ.....».

Κάτωθι δὲ αὐτῆς τίθεται ἡ σφραγὶς καὶ γίνονται ἡ δέουσα ἐπικύρωσις.

Τὰ ἐγγραφα τὰ ἀφορῶντα τὴν ἐξέλεξιν τὴν γενησομένην ἐπὶ τοῦ περιεχομένου τοῦ δηλωτικοῦ διὰ τὰς σχολὰς τῶν ὁποίων οἱ ὑπεύθυνοι διευθύνται εἶνε ξένοι ὑπήκοοι, στέλλονται εἰς τὴν ἐπιτροπείαν τῆς Παιδείας μετὰ τῆς ἐπὶ τούτῳ γνωμοδοτήσεως τῶν ἐπιτοπίων ἀρχῶν καὶ ἀκολούθως αἱ διατυπώσεις τῆς ἀδείας συμπληροῦνται ἐπιτοπίως

ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἀπαντήσεως τῆς δοθησομένης ὑπὸ τῆς ρηθείσης Ἐπιτροπείας.

**Ἄρθρο. 13.**— Ἐὰν ἐντὸς δύο ἐτῶν ἀπὸ τῆς λήψεως τῆς ἀδείας δὲν ἤθελε λειτουργήσῃ ἡ σχολὴ ἄνευ ἀποχωρῶντος λόγου, ἢ ἐὰν μετὰ τὸ ἀνοιγμα ἀνασταλῇ ἡ λειτουργία αὐτῆς ἐπὶ δύο συνεχῆ ἔτη, ἡ ἄδεια ἀκυροῦται.

**Ἄρθρο. 14.**— Ἐν ἄτομον δύναται νὰ ιδρῶσῃ πολλὰς σχολὰς. Ἄλλ' ἐν ἄτομον δὲν δύναται νὰ γίνῃ ὑπεύθυνος διευθυντῆς περισσοτέρων τῆς μιᾶς σχολῆς.

**Ἄρθρο. 15.**— Εἰς τὰς σχολὰς τὰς ἰδρυομένας ὑπὸ κοινοτήτων, σωματείων καὶ ἐταιρειῶν τουρκικῆς ὑπηκοότητος τὰ ἠθικὰ ταῦτα πρόσωπα ἔχουσι τὴν ιδιότητα ἰδρυτοῦ. Δι' ἐκάστην δὲ σχολὴν ὑποδεικνύεται εἷς ὑπεύθυνος διευθυντῆς καὶ ἡ ἄδεια συντάσσεται καὶ ἐκδίδεται ἐπ' ὀνόματι τοῦ ὑπευθύνου διευθυντοῦ.

**Ἄρθρο. 16.**— Οἱ ὑπεύθυνοι διευθύνται τῶν παραδόσεων (Δερσανὲ) τῶν ἀναφερομένων ἐν τῇ 2α παραγράφῳ τοῦ 1ου ἄρθρου καὶ προωρισμένων διὰ τοὺς ἐργάτας, τοὺς μαθητευομένους, τοὺς ὑπερβάντας τὰ ἔτη τῆς παιδείας καὶ τοὺς διδασκομένους τὴν δακτυλογραφίαν καὶ ἐν γένει, τῶν παραδόσεων, ἐν αἷς δ.δ.άσκονται παρόμοιαι γνώσεις καὶ τῶν ὁποίων τὰ μαθήματα διαρκοῦν δύο ἔτη, δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἐκπληρώσουν ὅλας τὰς διατάξεις

τῆς αἰτήσεως καὶ τοῦ δηλωτικοῦ τὰς ἀπαριθμου-  
μένας ἐν τῷ 11φ καὶ 12φ ἄρθρῳ.

Εἰς τὴν σχετικὴν αἴτησιν σημειοῦνται τὸ ὀνο-  
ματεπώνυμον τοῦ ὑπευθύνου διευθυντοῦ καὶ τὰ  
λοιπὰ αὐτοῦ χαρακτηριστικὰ, ἡ κατοικία του, καὶ  
ἂν τυγχάνῃ ξένος ὑπήκοος, ποίου κράτους ὑπήκοος  
εἶνε, εἰς ποῖον χωρίον θὰ ἰδρυθῇ ἢ παράδοσις καὶ  
ποίου εἶδους μαθήματα θὰ διδάσκωνται ἐν αὐτῇ.

Ἐπισυνάπτονται δὲ εἰς αὐτὴν ἀντίγραφον ἐπι-  
κεκρωμένον τοῦ διαμονητηρίου τοῦ ἰδρυτοῦ (νου-  
φουὺς τεσκερεσί) καὶ ἂν οὗτος ἦνε ξένος ὑπήκοος, πιστο-  
ποιητικὸν τῆς ὑπηρετικότητός του ἐπικεκρωμένον ὑπὸ  
τοῦ οἰκείου προξενείου, ἔγγραφον καλῆς διαγωγῆς,  
κατάλογος τῶν ὀνομάτων καὶ τῆς κατοικίας τῶν  
προσληφθησομένων διδασκάλων, ἀντίγραφα ἐπικε-  
κρωμένα τῶν πτυχίων των, ἢ τοῦ ἐνδεικτικοῦ των,  
πιστοποιητικὸν καλῆς διαγωγῆς ἐπικεκρωμένον  
ὑπὸ τοῦ μέρους ἐνθα διαμένουν, ἐὰν δὲ ἦνε ξένος  
ὑπήκοος ἐκτὸς τῶν εἰρημένων ἐγγράφων, ἐπισυνάπτε-  
ται καὶ ἀνά ἐν πιστοποιητικὸν ἐπικεκρωμένον ὑπὸ  
τοῦ οἰκείου των προξενείου. Μετὰ τὰς σχετικὰς ἐ-  
ξακριβώσεις, δίδεται καὶ διὰ τὰς ρηθείσας παραδό-  
σεις ἢ ἀδεία λειτουργίας.

Ἄρθρ. 17. — Προκειμένου περὶ τῶν ἀδειῶν  
τῶν ἰδιωτικῶν διδασκαλειῶν ἀρρένων καὶ θηλέων  
πρὸ πάσης ἄλλης διατυπώσεως, ἢ Ἐπιτροπεία τῆς  
Παιδείας πρέπει νὰ σχηματίσῃ τὴν πεποιθήσιν, ὅτι

ἐν ταῖς τοιαύταις σχολαῖς ὑπάρχει διδάσκον προσω-  
πικὸν δυνάμενον νὰ διδάσκη τὰ παιδαγωγικά, τὴν  
τουρκικὴν γλῶσσαν, τὴν φιλολογοίαν, τὴν ἱστορίαν  
τὴν γεωγραφίαν καὶ τὰ φυσικομαθηματικά.

Ἄρθρ. 18. — Ἡ διδασκαλία ἐν τοῖς ἰδιωτι-  
κοῖς διδασκαλείοις, ἢ γενικὴ ὀργάνωσις αὐτῶν, ὁ  
τρόπος τῆς διοικήσεώς των, τὸ κίριον καὶ τὸ πο-  
σὸν τῶν διδάκτρων, θὰ ἐξελέγχωνται καὶ θὰ ἐγκρί-  
νονται ὑπὸ τῆς ἐπιτροπείας τῆς Παιδείας.

Ἄρθρ. 19. — Τὸ διδάσκον προσωπικὸν τῶν  
ἰδιωτικῶν διδασκαλειῶν δεόν νὰ ἔχῃ τύχει ἀνωτέρας  
μορφώσεως.

Ἄρθρ. 20. — Ἐπειδὴ ἐν περιπτώσει ἀλλα-  
γῆς τοῦ βαθμοῦ τῆς σχολῆς ἢ μεταβιβάσεως τῶν  
δικαιωμάτων τοῦ ἰδρυτοῦ εἰς ἄλλο πρόσωπον, ἢ  
ἀλλαγῆς τοῦ ὑπευθύνου διευθυντοῦ, θὰ δεῖσῃ ἵνα  
δοθῇ νέα ἀδεία λειτουργίας μετὰ τῶν ἐπενεχθησο-  
μένων τροποποιήσεων καὶ ἐπειδὴ ἐν περιπτώσει  
μεταφορᾶς τῆς σχολῆς εἰς ἄλλο κίριον, ἢ ἀλλαγῆς  
τοῦ ὀνόματος αὐτῆς, ἢ τροποποιήσεως τοῦ προγράμ-  
ματος τῶν μαθημάτων ἢ μεταβολῆς σχολῆς ἀπὸ ἐ-  
ξωτερικῆς εἰς ἐσωτερικὴν καὶ τ' ἀνάπαλιν ἢ ἀπὸ  
ἀρρεναγωγείου εἰς προθηναγωγεῖον καὶ τ' ἀνάπα-  
λιν, ἢ προσθήκης τμήματος, εἶνε ἀνάγκη ὅπως αἰ-  
ὼς ἄνω τροποποιήσεις ἐν περιλήψει σημειωθῶσιν  
ἐν τῇ ἐπὶ τούτῳ στήλῃ τῆς ἀδείας λειτουργίας μετὰ  
τῶν ἐπενεχθεισῶν τροποποιήσεων. Ὡς ἐκ τούτου

οί ιδρυταί ἢ οί ὑπεύθυνοι διευθύνται καί διευθύντριαι ὀφείλουσιν ν' ἀποταθοῦν δι' αἰτήσεως πρὸς τὴν, Νομαρχίαν ἢ πρὸς τὴν ἀνεξάρτητον Διοίκησιν ἢ δὲ ἐπιτόπιος διευθύνσις τῆς Παιδείας μετὰ τὰς σχετικὰς ἐξακριβώσεις, ἐκτελεῖ τὸ προσῆκον.

Ἐπειδὴ προκειμένου περὶ τῶν τοιούτων τροποποιήσεων τῶν γινομένων εἰς τὰς ξένας σχολάς, ἀπαιτεῖται ἡ ἔγκρισις τῆς Ἐπιτροπείας τῆς Παιδείας, ὅλα τὰ σχετικὰ ἔγγραφα ἀποστέλλονται πρὸς αὐτὴν διὰ τὰ περαιτέρω.

**Ἄρθρο. 21.** — Ὁ ιδρυτὴς ἐν περιπτώσει ἀπωλείας τῆς ἀδείας του δημοσιεύει τοῦτο διὰ τῶν ἡμερίδων καὶ ἀκολούθως ἐπισυνάπτων ἀντίτυπα αὐτῶν εἰς τὴν αἴτησίν του ἀποτείνεται εἰς τὴν Διεύθυνσιν τῆς Παιδείας.

Ἡ Διεύθυνσις τῆς Παιδείας μετὰ τὰς δεούσας ἐξετάσεις, ἐκδίδει ἀντίγραφον τῆς ἀδείας ἐκ τῶν ἀρχείων καὶ ὑποσημειοῖ ὅτι ἡ ἄδεια ἀπωλέσθη καὶ ὅτι τὸ δοθὲν ἀντίγραφον εἶνε πιστόν.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'.

#### Σχολικὰ κτίρια.

**Ἄρθρο. 22.** — Πρὸς ἀνέγερσιν σχολῆς ἰδιωτικῆς ἐκ βάρθρων ἢ πρὸς ἐπέκτασιν τῆς ὑπαρχούσης, ὁ ιδρυτὴς ἢ ὁ ὑπεύθυνος διευθυντὴς ἀποτείνε-

ται δι' αἰτήσεως πρὸς τὴν Νομαρχίαν ἢ πρὸς τὴν ἀνεξάρτητον Διοίκησιν.

Εἰς τὴν ρηθεῖσαν αἴτησιν σημειοῦνται:

1ον Ἡ χρονολογία καὶ ὁ ἀριθμὸς τῆς ἀδείας, τὴν ὁποίαν ἔλαβε προηγουμένως πρὸς ἴδρυσιν καὶ λειτουργίαν τῆς σχολῆς.

2ον Τὸ εἶδος τῶν γαιῶν ἢ τοῦ γηπέδου, ἐφ' ὧν θ' ἀνεγερθῆ ἡ σχολή. Εἰς τίνα ἀνήκει τὸ μέρος τοῦτο καὶ ἐπ' ὀνόματι τίνος εἶνε γεγραμμένον.

3ον Τίνοι τρόποι θὰ ἐξασφαλισθοῦν αἱ δαπάναι τῆς οἰκοδομῆς.

Ἐπισυνάπτονται δὲ τὰ ἐξῆς ἔγγραφα:

1ον Ἐπικεκυρωμένον ἀντίγραφον τοῦ ρηθείσης ἀδείας.

2ον Τὰ σχέδια τοῦ γηπέδου καὶ τοῦ κτιρίου τῆς σχολῆς καὶ ὁ σχετικὸς προϋπολογισμὸς αὐτῆς.

3ον Σχετικὸν ἰμμουχαμπέριον, δι' οὗ πιστοποιεῖται ὅτι ὠρίσθη ὁ νενομισμένος μουκατᾶς, ἐν ἧ περιπτώσει τὸ μέρος, ἐφ' οὗ πρόκειται νὰ κτισθῆ ἡ σχολή εἶνε βακουφικὸν ἢ δημοσία γῆ.

**Ἄρθρο. 23.** — Μετὰ τὴν ὑποβολὴν τῆς αἰτήσεως καὶ τῶν ἐπισυνημμένων ἐγγράφων, τὸ ζήτημα ἐξετάζεται ὑπὸ τοῦ οἰκείου διοικητικοῦ συμβουλίου καὶ ἐὰν εὐρεθοῦν ἐν τάξει ἀποστέλλονται δι' ἐκθέσεως εἰς τὴν Ἐπιτροπεῖαν τῆς Παιδείας. Ἡ Ἐπιτροπεῖα μετὰ τὴν μελέτην αὐτῶν, ὑποβάλλει τὸ ζήτημα

εις τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον πρὸς ἔκδοσιν τοῦ ἔθνικοῦ διατάγματος.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ΄.

Προσόντα τῶν διευθυντῶν καὶ τοῦ

διδάσκοντος προσωπικοῦ.

**Ἄρθρ. 24.** — Οἱ θέλοντες ν' ἀνοίξωσι ἰδιωτικὰς σχολὰς πρέπει νὰ ἦνε καλῆς διαγωγῆς καὶ νὰ μὴ ἔχουν καταδικασθῆ ἐπὶ κακουργήματι ἢ ἐπὶ πλημμελήματι προσβάλλοντι τὴν ὑπόληψίν των.

**Ἄρθρ. 25.** — Οἱ διευθύνται καὶ αἱ διευθύντριαι, οἱ διδάσκαλοι καὶ αἱ διδασκάλισαι τῶν ἰδιωτικῶν σχολῶν τῆς πρώτης παιδείσεως πρέπει νὰ ἦνε ἀπόφοιτοι σχολῶν μέσης παιδείσεως ἢ διδασκαλείων τῆς πρώτης παιδείσεως, ἢ νὰ ἔχουν ἐνδεικτικὸν τῶν ἐπιτροπῶν τῆς πρώτης παιδείσεως. Πρὸς τοῦτοις γίνονται δεκτὰ καὶ θεωροῦνται ἰσότιμα τὰ Ἐνδεικτικὰ τὰ ἐκδιδόμενα ὑπὸ τῶν θρησκευτικῶν ἀρχηγῶν κατόπιν ἐξετάσεων, εἰς τοὺς διδασκάλους τῶν μὴ Μουσουλμανικῶν σχολῶν τῆς πρώτης παιδείσεως τῶν ἰδρυομένων ὑπὸ τῶν κοινοτήτων τῶν ἀνεγνωρισμένων ὑπὸ τοῦ Κράτους. Τὰ ἐν λόγῳ ἐνδεικτικὰ πρέπει νὰ φέρωσι τὴν ἐπικύρωσιν τῶν οἰκείων διευθύνσεων τῆς Παιδείας.

Αἱ ἐξετάσεις πρὸς ἀπόκτησιν Ἐνδεικτικοῦ διεξάγονται ὡς ἑξῆς:

1ον Αἱ ἐξετάσεις αὗται θὰ γίνωνται χάριν τῶν διδασκάλων, οἱ ὅποιοι πρόκειται νὰ διδάξουν εἰς τὰς σχολὰς τῆς πρώτης παιδείσεως. Ἡ δὲ ἐξεταστικὴ ἐπιτροπὴ θὰ ἀποτελῆται ἐκ δύο προσώπων, τὰ ὅποια θὰ διορίζωνται ὑπὸ τῶν διευθύνσεων τῆς Παιδείας, καὶ ἐκ τριῶν προσώπων, τὰ ὅποια ἐκλέγωνται ὑπὸ τῶν ἐπιτροπῶν τῆς Παιδείας τῶν ἐδρευουσῶν ἐν τοῖς Πατριαρχείοις των.

2ον Οἱ βαθμοὶ, οἱ ὅποιοι θὰ δίδονται διὰ τὰ μαθήματα, εἰς τὰ ὅποια θὰ ἐξετάζωνται οὗτοι σημειοῦνται εἰς τὰ ἐνδεικτικὰ δι' ἀριθμῶν καὶ διὰ γραμμάτων.

3ον Ἐπειδὴ ἡ τουρκικὴ γλῶσσα καὶ ἡ τουρκικὴ ἱστορία θὰ διδάσκωνται ὑπὸ τούρκων διδασκάλων, ἡ ἐκλογή καὶ ὁ διορισμὸς τῶν διδασκάλων τούτων ἀνήκει εἰς τὰς διευθύνσεις τῆς Παιδείας.

4ον Τὰ ἐνδεικτικὰ ὑπογράφονται ὑπὸ τῶν μελῶν τῶν ἐξεταστικῶν ἐπιτροπῶν, αἱ δὲ ὑπογραφαὶ τῶν ἐπικυροῦνται ὑπὸ τῆς Παιδείας καὶ τῶν θρησκευτικῶν ἀρχηγῶν.

5ον Αἱ περὶ ἐνδεικτικῶν ἐξετάσεις λαμβάνουσι χώραν ἅπαξ τοῦ ἔτους, κατὰ τὰς διακοπὰς, συνφθὰ τῇ τάξει.

**Ἄρθρ. 26.** — Οἱ διευθύνται καὶ αἱ διευθύντριαι, οἱ διδάσκαλοι καὶ αἱ διδασκάλισαι τῆς πρώτης

παιδεύσεως πρέπει να ὄσιν ἀπόφοιτοι ἀνωτέρων διδασκαλείων ἢ πανεπιστημίων ἢ ἄλλων ἀνωτέρων σχολῶν.

Οἱ ξένοι ὑπήκοοι ὑποχρεοῦνται νὰ προσάγωσι διπλώμα τῶν σπουδῶν αὐτῶν ἢ ἐνδεικτικὸν ἐπικεκυρωμένον ὑπὸ τῶν Τουρκικῶν προξενείων, δι' ὧν νὰ πιστοποιῆται ὅτι ἔτυχον σπουδῶν ἰσοτίμου βαθμοῦ.

Οἱ ἔχοντες διπλώμα τῶν κατωτέρων μαθημάτων, ἥτοι τοῦ Κορανίου, τῆς καλλιγραφίας, τῆς γυμναστικῆς, τῶν γλωσσῶν, καὶ τῆς μουσικῆς ἢ οἱ ὑποστάντες ἐξετάσεις εἰς τὰ μαθήματα ταῦτα κατὰ τὴν τάξιν καὶ ἀποδείξαντες ὅτι ἔχουσιν εἰδικότητα εἰς τὰ μαθήματα ταῦτα, προσλαμβάνονται ὡς διδάσκαλοι ἢ διδασκάλισσαι, ἢ βοηθοί, χωρὶς νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ὁ βαθμὸς τῶν σπουδῶν των.

**Ἄρθρο. 27.**— Οἱ διδάσκαλοι, αἱ διδασκάλισσαι, καὶ οἱ βοηθοὶ τῶν ἐπαγγελματικῶν σχολῶν, ἥτοι τοῦ ἐμπορίου, τῆς γεωγραφίας καὶ τῶν τεχνῶν, ἐκτὸς τοῦ ὅτι ὀφείλουσι νὰ τύχωσι τῶν σπουδῶν τῶν ἀναγραφομένων ἐν τῇ 1ῃ παραγράφῃ τοῦ 26ου ἄρθρου, πρέπει καὶ δι' ἐξετάσεων ν' ἀποδείξωσιν τὴν εἰς τὰ μαθήματα εἰδικότητά των.

**Ἄρθρο. 28.**— Οἱ διευθύνται καὶ τὸ διδάσκον καὶ τὸ ὑπηρετικὸν προσωπικὸν πρέπει νὰ εἶνε ἀπηλλαγμένοι πάσης μεταδοτικῆς ἀσθενείας, οἱ δὲ διευθύνται καὶ αἱ διευθύντριαι, οἱ διδάσκαλοι, αἱ

διδασκάλισσαι καὶ οἱ βοηθοὶ, πρέπει νὰ μὴ εἶνε τρελοὶ καὶ κωφοὶ εἰς βαθμὸν, ὥστε νὰ δυσκολευῶνται εἰς τὴν διδασκαλίαν.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΣΤ'.

**Ἔθροι ἐγγραφῆς τῶν μαθητῶν.**  
**Ἐξετάσεις, Διπλώματα καὶ Πιστοποιητικά**  
(ταστικναμέ).

**Ἄρθρο. 29.**— Εἰς τὰ νηπιαγωγεῖα γίνονται δεκτοὶ μαθηταὶ ἐκ τῶν συμπληρωσάντων τὸ 3ον ἔτος μέχρι τοῦ 7ου, εἰς δὲ τὰς πρώτας τάξεις τῶν σχολῶν τῆς πρώτης παιδεύσεως ἀπὸ τῶν συμπληρωσάντων τὸ 6ον ἔτος μέχρι τοῦ 10ου καὶ εἰς τὰς πρώτας τάξεις τῶν σχολῶν τῆς μέσης παιδεύσεως ἀπὸ τῶν συμπληρωσάντων τὸ 12ον ἔτος μέχρι τοῦ 16ου

**Ἄρθρο. 30.** Οἱ μαθηταὶ οἱ προσάγοντες διπλώμα ἢ πιστοποιητικὸν γίνονται δεκτοὶ ἀνεξετάτως. Οἱ μὴ προσάγοντες διπλώμα, ἢ πιστοποιητικὸν, γίνονται δεκτοὶ ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ ὑποστῶσι τὰς ἐξετάσεις τῶν μαθημάτων τῆς ἀμέσως κατωτέρας τάξεως ἐκείνης, εἰς ἣν θέλουσι νὰ καταταχθῶσι.

Ὁ χρόνος πρὸς ἀποδοχὴν εἰς εἰσητηρίου ἐξετάσεις δὲν πρέπει νὰ παραταθῇ πέραν τοῦ τρίτου (τῆς πρώτης τριμηνίας) τοῦ σχολικοῦ ἔτους διὰ τοῦς

μαθητὰς τῶν τάξεων τῶν ὑπαγομένων εἰς τὴν περιορισμένην στρατιωτικὴν θητείαν. Μετὰ τὴν παρελευσιν τοῦ χρόνου τούτου γίνονται δεκτοὶ εἰς τὰς τάξεις ταύτας μαθηταὶ μόνον ἐκ μετεγγραφῆς.

Αἱ ἐξετάσεις αὐταὶ διεξάγονται ὑπὸ ἐπιτροπῆς ἐκ τριῶν διδασκάλων, ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν τοῦ διευθυντοῦ. Πρὸ τῶν ἐξετάσεων εἰδοποιεῖται ἡ Διεύθυνσις τῆς Παιδείας. Κατὰ τὸν χρόνον τούτον, εἰ δεήσει, αἱ διευθύνσεις τῆς Παιδείας ἀποστέλλουσιν ἐπόπτας ἢ ἐξεταστάς.

**Ἄρθρο. 31.**— Οἱ διευθυνταὶ τῶν σχολῶν 15 ἡμέρας πρὸ τῶν γενικῶν ἢ συμπληρωματικῶν ἐξετάσεων ὑποβάλλουσι τοὺς καταλόγους τῶν τάξεων καὶ τῶν μαθημάτων, εἰς τὰ ὁποῖα θὰ ἐξετασθῶσιν οἱ μαθηταὶ, καὶ τὰς ἡμέρας καὶ ὥρας τῶν ἐξετάσεων πρὸς τὰς οἰκείας διευθύνσεις τῆς Παιδείας, ἢ ἐὰν δὲν ὑπάρχωσι τοιαῦται πρὸς τὸν ἀνώτατον πολιτικὸν ὑπάλληλον τοῦ τόπου.

Εἰς τὰς ἐξετάσεις ταύτας δύνανται νὰ παρίστανται ἐκ μέρους τῶν διευθύνσεων τῆς Παιδείας ἢ τῶν ἐπιτοπίων Κυβερνητικῶν Ἀρχῶν ἐπιθεωρηταὶ καὶ ἐξετασταί:

Ἐὰν οἱ ἐπιθεωρηταὶ καὶ οἱ ἐξετασταὶ οὗτοι δὲν ἤθελον παραστῆ κατὰ τὰς ὁρισθείσας ἡμέρας τῶν ἐξετάσεων, αἱ ἐξεταστικαὶ ἐπιτροπαὶ τῶν σχολῶν ἐξακολουθοῦν τὰς ἐξετάσεις των.

Οἱ φοιτῶντες εἰς ἰδιωτικὰς σχολὰς καὶ μὴ δόντες τὰς ἀπολυτηρίους των ἐξετάσεις ἐν ταῖς ἰ-

σοτόμοις ἐπισήμοι: σχολαῖς δὲν δύνανται νὰ ἐξασκήσωσι τέχνην ἢ γενικὴν ὑπηρεσίαν ἐν Τουρκίᾳ καὶ ἐπομένως τὰ διπλώματα αὐτῶν δὲν ἐπικυροῦνται.

**Ἄρθρο. 32.**— Τὰ βαθμολόγια συντασσόμενα μετὰ τὸ τέλος τῶν ἐξετάσεων ὑπὸ τῶν διευθυντῶν τῶν σχολῶν καὶ περιέχοντα τὸ πόρισμα τῶν ἐξετάσεων, στέλλονται εἰς δύο ἀντίτυπα πρὸς τὰς Διευθύνσεις τῆς Παιδείας ἢ ἐλλείψει τούτων πρὸς τὸν ἀνώτατον πολιτικὸν ὑπάλληλον τοῦ τόπου καὶ ἐκεῖθεν διαβιβάζονται πρὸς τὴν Γενικὴν Διεύθυνσιν τῆς Παιδείας.

Ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις τῆς Παιδείας ἐντὸς 15 ἡμερῶν μελετᾷ αὐτὰ, κρατεῖ τὸ ἐν ἀντίτυπον, τὸ δὲ ἕτερον ἐπιστρέφει ἐπικεκυρωμένον εἰς τὰς διευθύνσεις τῶν σχολῶν.

**Ἄρθρο. 33.**— Οἱ διευθυνταὶ τῶν σχολῶν ὑποχρεοῦνται νὰ ὑποβάλλωσι μετὰ τὴν 1ην τριμηνίαν ἐκάστου σχολικοῦ ἔτους πρὸς τὰς διευθύνσεις τῆς Παιδείας ἢ ἐλλείψει τούτων, πρὸς τὸν ἀνώτατον πολιτικὸν ὑπάλληλον κατάλογον διαλαμβάνοντα τὰ ὀνόματα τῶν διδασκάλων καὶ μαθητῶν τῶν τάξεων τῶν ὑποκειμένων εἰς τὴν περιορισμένην στρατιωτικὴν θητείαν.

Τὰ πιστοποιητικὰ τὰ ἀφορῶντα τὴν περιορισμένην στρατιωτικὴν θητείαν τῶν διδασκάλων καὶ μαθητῶν, τῶν ὁποίων τὰ ὀνόματα δὲν ἀναγράφονται ἐν τῷ ρηθέντι καταλόγῳ δὲ ἐπικυροῦνται ὑπὸ τῶν

διευθυντῶν τῆς Παιδείας καὶ ὑπὸ τῶν ἀνωτέρων πολιτικῶν ὑπαλλήλων.

**Ἄρθρο. 34.**— Τὰ διπλάματα καὶ τὰ πιστοποιητικὰ τὰ ἐκδιδόμενα ὑπὸ τῶν ἰδιωτικῶν σχολῶν δὲν θεωροῦνται ἐπίσημα, ἐφ' ὅσον δὲν ἐπικυροῦνται ὑπὸ τῶν διευθυντῶν τῆς παιδείας. Εἰς τὰς σχολὰς, ἐν αἷς ἡ διδασκαλία γίνεται οὐχὶ διὰ τῆς ἐπισήμου γλώσσης, τὰ διπλώματα καὶ τὰ πιστοποιητικὰ συντάσσονται εἰς δύο στήλας, καὶ ἐπὶ μὲν τῆς μιᾶς στήλης γράφονται διὰ τῆς ἐπισήμου γλώσσης, ἐπὶ τῆς ἐτέρας δὲ διὰ τῆς γλώσσης, εἰς ἣν γίνεται ἡ διδασκαλία καὶ τὸ ὄλον ὑπογράφεται καὶ ἐπικυροῦται.

---

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε΄.

---

#### Ἐποπτεία.

**Ἄρθρο. 35.**— Ἡ ἐποπτεία εἰς τὰς ἰδιωτικὰς σχολὰς ἐξασκεῖται ὡς ἑξῆς:

Ἐξετάζεται ἂν ἡ σχολὴ ἔχη ἄδειαν οὐ, ἂν οἱ διδάσκαλοι ἔχωσι δίπλωμα ἢ ἐνδεικτικόν, ἂν ἡ διδασκαλία ἐν τῇ σχολῇ διεξάγεται συμφώνως πρὸς τὰ προγράμματα τὰ δοθέντα προηγουμένως ὑπὸ τῶν διευθυντῶν τῶν σχολῶν εἰς τὰς διευθύνσεις τῆς Παιδείας.

Ἄν ἐκρατήθησαν μητροῦα τῆς σχολῆς.

Ἄν ὑπάρχουν πιστοποιητικὰ ἐμβολιασμοῦ.

Ἄν τηρῶνται οἱ κανόνες τῆς ὑγεινῆς εἰς τὰς παραδόσεις, τοὺς κοιτῶνας, καὶ τὰ λοιπὰ ἐξαρτήματα τῆς σχολῆς, καὶ ἂν γίνωνται διδασκαλίαι καὶ εἰσηγήσεις προκαλοῦσαι κόμματα καὶ διαιρέσεις μεταξὺ τῶν διαφόρων στοιχείων καὶ ἀπέδουσαι θρησκευτικῶς καὶ ἠθικῶς.

**Ἄρθρο. 36.**— Οἱ ἐπόπται δύνανται ἐν πάσῃ στιγμῇ νὰ εἰσέλθουν χάριν ἐποπτείας εἰς τὴν σχολήν.

Ἐὰν μετὰ τὴν ἐξέλεγξιν ἴδωσιν ἐλλείψεις τινας καθιστῶσι προσεκτικόν τὸν διευθυντὴν τῆς σχολῆς καὶ συγχρόνως ὑποβάλλουσι σχετικὴν πρὸς τὸ πόρισμα τῆς ἐπιθεωρήσεως των ἔκθεσιν εἰς τὸ ἀρμόδιον τμήμα, εἰς ὃ ὑπάγονται.

---

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ζ΄.

---

#### Ποιναί.

**Ἄρθρο. 37.**— Δὲν ἐπιτρέπεται νὰ προτρέπη καὶ νὰ βιάζη τις τοὺς μαθητὰς τοὺς μὴ ἀνήκοντας εἰς θρησκευμά τι νὰ συμμετέχουν τῆς διδασκαλίας καὶ τῶν τελετῶν τοῦ θρησκευματος τούτου, ἢ νὰ ἀπαγορεύῃ τὴν εἰς τὴν σχολὴν φοίτησιν τῶν μαθητῶν λόγῳ τῆς μὴ συμμετοχῆς των.

**Ἄρθρο. 38.**— Οἱ διευθυνταὶ τῶν σχολῶν οἱ δίδοντες διπλώματα καὶ πιστοποιητικὰ πλαστὰ, ὡς

καὶ οἱ χρησιμοποιοῦντες τοιαῦτα ἐν ἐπιγνώσει τιμωροῦνται διὰ τῶν ποινῶν τῶν ἀναφερομένων ἐν τῷ 155 ἄρθρῳ τοῦ ποινικοῦ κώδικος.

**Ἄρθρο. 39.**— Οἱ μὴ συμμορφούμενοι πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, ἢ ἐνεργοῦντες ἀντιθέτως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν πρὸς αὐτοὺς γινομένων ἐπισήμων ἀνακοινώσεων, ἢ οἱ διευθύνται καὶ αἱ διευθύντριαι, οἱ διδάσκαλοι καὶ αἱ διδασκάλισαι καὶ οἱ βοηθοὶ οἱ μὴ συμμορφούμενοι πρὸς τὰ ἀνωτέρω τιμωροῦνται κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ περὶ γενικῆς ἐκπαιδεύσεως καὶ τοῦ ποινικοῦ κώδικος. Ἐκτὸς τούτου αἱ διευθύνσεις τῆς Παιδείας ἢ ἐν ἑλλείψει αὐτῶν οἱ ἀνώτεροι πολιτικοὶ ὑπάλληλοι, ἐπιβάλλουν εἰς τοὺς τοιοῦτους τὰς κατωτέρω πειθαρχικὰς ποινάς.

1ον Ἐγγραφὸν προτροπῆν.

2ον Ἐγγραφὸν ἐπιτίμησιν.

Οἱ ἐμμένοντες εἰς τὰς παρανόμους πράξεις των μετὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ὡς εἴρηται ποινῶν, ἢ ἐπιτιμώμενοι δὶς ἐντὶς τοῦ ἔτους παύονται τῆς θέσεώς των.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Η΄.

### Διάφοροι διατάξεις.

**Ἄρθρο. 40.**— Οἱ διδάσκαλοι οἱ ὑποβαλλόμενοι εἰς πειθαρχικὰς ποινὰς κατὰ τὸ 39ον ἄρθρον

δικαιοῦνται ἐντὸς 15 ἡμερῶν νὰ ὑποβάλουν ἐνστάσεις.

**Ἄρθρο. 41.**— Ὁ Νομάρχης ἢ Διοικητὴς ἀνεξαρτήτου διοικήσεως, τῇ γνώσει καὶ τοῦ διευθυντοῦ τῆς Παιδείας δύνανται νὰ λάβωσιν ἀπόφασιν περὶ κλεισίματος σχολῆς τινὸς ἕνεκα πράξεων ἀντικειμένων πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ νόμου καὶ τῶν Ὁδηγιῶν. Εἶνε δυνατὸν νὰ ὑποβληθῇ ἔνστασις κατὰ τῆς τοιαύτης ἀποφάσεως 15 ἡμέρας ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως.

Ἡ ἔνστασις ὑποβάλλεται πρὸς τὴν ἐπιτόπιον ἀρχὴν ἐπὶ τῷ τέλει νὰ σταλῇ πρὸς τὴν Ἐπιτροπείαν τῆς Παιδείας.

Αἱ ἐνστάσεις ἐξετάζονται ἀρμοδίως.

Ἄλλὰ τὸ κλείσιμον σχολῆς ἕνεκα μεταδοτικῶν ἀσθενειῶν ὑπόκειται εἰς ἰδιαιτέρας διατυπώσεις.

**Ἄρθρο. 42.**— Ἐν περιπτώσει κλεισίματος σχολῆς ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ ἢ τοῦ ἰδρυτοῦ αὐτῆς διοικητικῶς ἢ διδαστικῶς, ἐὰν μὲν αὕτη ἔξη ἔσωτερικοὺς μαθητὰς, μέχρι τῆς παραδόσεως αὐτῶν εἰς τοὺς κηδεμόνας των, εἶνε ἀνάγκη ὅπως τρέφονται οὗτοι καὶ στεγάζονται.

Προκειμένου περὶ τῶν σχολῶν τῶν κλεισμένων συνεπεῖα μεταδοτικῶν νοσημάτων, αἱ περὶ τῶν ἐσωτερικῶν αὐτῶν μαθητῶν διατυπώσεις ὑπόκεινται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ σχετικοῦ κανονισμοῦ.

**Ἄρθρο. 43.**— Εἰς τὰς ἰδιωτικὰς σχολὰς κρατεῖται μητρῶον περιέχον τὰ ὀνόματα τῶν μαθητῶν, τὸν τόπον καὶ τὴν χρονολογίαν τῆς γεννήσεώς των, τὴν κατοικίαν των, τὴν ἐθνότητα καὶ τὸ θρησκευμὰ των, τὴν τελευταίαν χρονολογίαν τοῦ ἐμβολιασμοῦ των, τὴν χρονολογίαν τῆς εἰς τὴν σχολὴν εἰσόδου των, τὸ ὀνοματεπώνυμον τοῦ πατρὸς ἢ τοῦ κηδεμόνος των, τὸ ἐπάγγελμα αὐτῶν, καὶ τὴν κατοικίαν των.

Ἐπίσης κρατεῖται βιβλίον περιέχον τὰ ὀνόματα τῶν διδασκάλων, τῶν ὑπαλλήλων καὶ τῶν ὑπηρετῶν τῆς σχολῆς, τὸν τόπον καὶ τὴν χρονολογίαν τῆς γεννήσεώς των τὴν ἐθνότητά των, τὸ θρησκευμὰ των, καὶ τὸ εἶδος τῆς ὑπηρεσίας των, ἰδιαίτερος δὲ τὴν καταγωγὴν τῶν διδασκάλων, τὸν βαθμὸν τῶν σπουδῶν των ὡς καὶ τὸ ἀριθμὸν τῶν ὥρῶν τῆς διδασκαλίας των.

**Ἄρθρο. 44.**— Οἱ διευθυνταὶ τῶν ἰδιωτικῶν σχολῶν ὑποχρεοῦνται νὰ ἐτοιμάζωσι καὶ νὰ δίδωσι παντὸς εἶδους πληροφορίας καὶ ἐξηγήσεις, τὰς ὁποίας ἤθελον ζητήσῃ οἱ πολιτικοὶ ἀρχηγοὶ καὶ ὑπάλληλοι, ὡς καὶ αἱ διευθύνσεις τῆς Παιδείας καὶ νὰ ἀποστέλλωσιν εἰς τὰς ρηθείσας διευθύνσεις τοὺς στατιστικοὺς πίνακας ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς λήξεως ἐκάστου σχολικοῦ ἔτους.

**Ἄρθρο. 45.**— Ἐν περιπτώσει, καθ' ἣν πρόκειται νὰ γίνῃ διανομὴ βραβείων ἢ ἄλλη τις σχολικὴ τελετὴ, δεόν νὰ γνωστοποιηθῇ τοῦτο πρὸς τὴν ἐπιτόπιον Κυβέρνησιν γραπτῶς καὶ ἐπισήμως

τρεῖς ἡμέρας προηγουμένως συνάμα δὲ νὰ σταλῇ καὶ πρᾶγμα τῆς τελετῆς συντεταγμένον εἰς τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν.

Τὰ διὰ τὰς τελετὰς ταύτας διανεμηθησόμενα προγράμματα δεόν κατὰ τὸ 34ον ἄρθρον νὰ εἶνε συντεταγμένον εἰς τὴν τουρκικὴν καὶ εἰς τὴν γλῶσσαν, εἰς ἣν γίνεται ἡ διδασκαλία ἐν τῇ σχολῇ.

#### **Ἄρθρον προσωρινόν**

**Ἄρθρο. 46.**— Ὅσαι ἐκ τῶν ἰδιωτικῶν σχολῶν τῶν ἰδρυθεισῶν ὑπὸ τούρκων ὑπηκόων, στεροῦνται ἀδειῶν λειτουργίας ὀφείλουσι τὸ πολὺ ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, νὰ ἐφοδιασθῶσι μὲ ἄδειαν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις αὐτοῦ.

Ἐπίσης τὰ ἄτομα, τὰ σωματεῖα καὶ αἱ ἑταιρεῖαι ξένης ὑπηκοότητος αἱ ἰδρῦσασαι σχολεῖα χωρὶς νὰ συμμορφωθῶσι πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ σχετικοῦ Κανονισμοῦ, ὀφείλουσι ἐντὸς τοῦ ρηθέντος χρονικοῦ διαστήματος, συνεπεῖα τῆς καταργήσεως τῶν ξένων προνομίων, νὰ ὑποδείξωσι διευθυντὴν ἢ διευθύντριαν καὶ νὰ λάβωσι τὴν ἀπαιτουμένην ἄδειαν ἢ νὰ ἐγγράψωσι τὰ Φερμάνιά των.

Ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει συνφθὰ τῷ 129φ ἄρθρῳ τοῦ Κανονισμοῦ περὶ γενικῆς ἐκπαιδεύσεως, καὶ ταῖς διατάξεσι τοῦ παρόντος κανονισμοῦ τὰ σχολεῖα κλείονται.

**Τῆ 23 Σεβάλ 1333**

**\* Αὐγούστου 331**

Ἀντίγραφον Νομοθετικοῦ διατάγματος τοῦ  
ὑπουργικοῦ συμβουλίου περὶ τῆς ἰσχύος τοῦ 4ου ἄρ-  
θρου τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

ἀριθ. διατάγματος  
1717

Ἡ ἐπὶ τῶν βοηθειῶν τῆς ἐγγύς ἀνατολῆς ἐ-  
πιτροπὴ καὶ ἡ Ἀμερικανικὴ εἰταιρεία ἐζήτησαν ἄ-  
δειαν ὅπως ἰδρῦσουν ὄρφανοτροφεῖα καὶ σχολεῖα.

Κατὰ τὸ ἐν ἰσχύϊ 4ου ἄρθρου τοῦ περὶ ἰδιωτι-  
κῶν σχολῶν κανονισμοῦ, οἱ ξένοι ὑπήκοοι οἱ θέλον-  
τες ν' ἀνοίξωσι σχολὰς, ὀφείλουσι ν' ἀποδείξωσιν  
ὅτι τὸ μέρος ἔνθα πρόκειται ν' ἀνοιχθῆ ἢ σχολῆ  
ἔχει πληθυσμὸν ἀνήκοντα εἰς τὴν αὐτὴν ὑπηκοότη-  
τα τόσον ὅσος ἀπαιτεῖται πρὸς ἰδρυσιν σχολῆς καὶ  
ὅτι καὶ ἐν τῷ κράτει, εἰς ὃ ἀνήκουσιν ἐπιτρέπεται  
ἢ ἰδρυσις σχολῶν εἰς τούρκους ὑπηκόους.

Ἄλλ' ἐπειδὴ εἰς τὰ μέρη ἔνθα οὗτοι θέλουν  
ν' ἀνοίξωσι σχολὰς δὲν ὑπάρχουν Ἀμερικανοὶ, εἰς  
οὐδένα ἐξ αὐτῶν δίδεται ἄδεια. Καὶ συνεπῶς δέον  
νὰ τηρῶνται καὶ ἰσχύωσιν αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ  
4ου ἄρθρου: τὰ δὲ ὑπ' αὐτῶν ἰδρυθέντα ὄρφανο-  
τροφεῖα καὶ σχολεῖα νὰ λάβωσιν ἀδείας ἐπ' ὀνόματι  
Τούρκων ὑπηκόων. Ὅσον δ' ἀφορᾷ τοὺς Γάλλους,  
συνφδὰ τῇ μετ' αὐτῶν γενομένη συμφωνίᾳ, θὰ ἐ-  
πιτραπῆ ἢ λειτουργία τῶν πρὸ τοῦ πολέμου ὑπ'  
αὐτῶν ἰδρυθεισῶν σχολῶν, ἐφ' ὅσον σέβρονται τὰς

σχετικὰς διατάξεις τῶν κειμένων σχετικῶν νόμων.  
Ἄλλ' ἀπεφασίσθη νὰ μὴ ἐπιτραπῆ πλέον εἰς αὐτοὺς  
ν' ἀνοίξωσι νέας σχολὰς.

Τῆ 30ῃ Ἰουλίου 338

Ὁ Πρόεδρος τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου

**Χουσεῖν Ρεοῦφ**

Ὁ τῶν ἑξωτερικῶν  
**Γιουσσοῦφ Κεμάλ**

ὁ τῶν ἐσωτερικῶν  
**Μεχμέτ Ἀτᾶ**

ὁ τῆς Δικαιοσύνης  
**Μεχτζέτ**

ὁ τῆς Ἐθνικῆς Ἀμύνης  
**Χουσεῖν Ρεοῦφ**

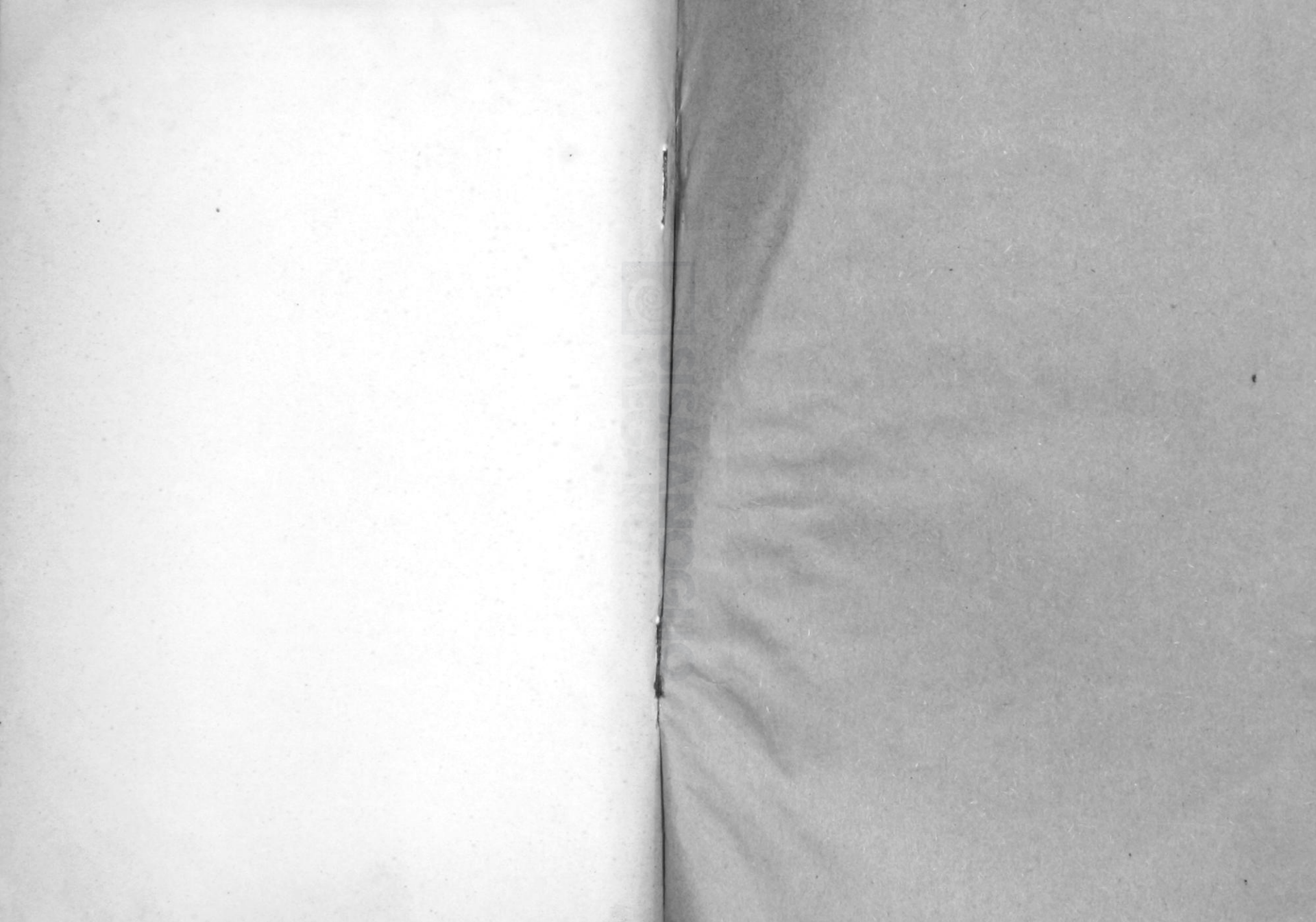
ὁ τοῦ Σεριέ  
**Ἀζιμή**

ὁ τῆς Παιδείας  
**Βεχτιὰδ**





SISMANOGGLIO



  
SISMANCIOGLIO  
MILANO